

DUGNY *le mag*

N° 58
Septembre 2015



Magazine d'informations municipales
www.ville-dugny.fr



Bonne rentrée à tous !



Dugny en action p.8
Des travaux tout l'été



Dossier p.13
Signature du PEDT



Dugny à venir p.29
Embraer arrive à Dugny

22

Womaf crew, une équipe de choc

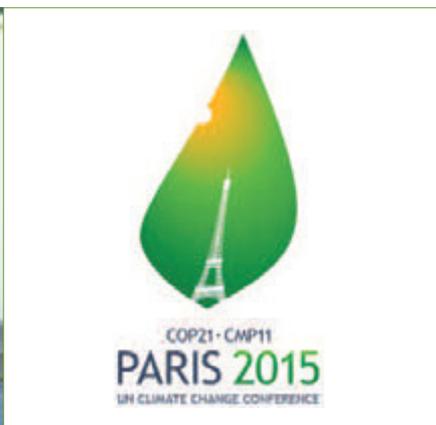
Six jeunes dugnysiennes ont été sacrées championnes de France UNSS de hip hop en mai dernier.



27

La COP21, ça se passe chez nous

La 21^e Conférence des parties de la Convention-cadre des Nations Unies se déroulera à Dugny du 30 novembre au 11 décembre prochain.



28

Le président du sénat à Dugny

M. Gérard Larcher s'est rendu à Dugny, territoire francilien qui s'affirme de plus en plus comme stratégique.



3 - EDITORIAL

4 - 7 DUGNY EN IMAGES

8 - 19 DUGNY EN ACTION

TRAVAUX

Des travaux tout l'été

RETOUR SUR L'ÉTÉ

Un été riche en activités

Dugny, capitale mondiale de l'aéronautique

DOSSIER

Rentrée 2015 :
des changements pour
nos enfants

Le centre social fait
sa rentrée

20 - 27 DUGNY C'EST VOUS

DUGNY FÊTE SES QUARTIERS
Tout Dugny en fête
le 6 juin !

PORTRAIT

Womaf crew, une équipe
de choc

VIE ASSOCIATIVE

Carton plein pour le forum !

CONSEIL CITOYEN

LA COP21, ÇA SE PASSE
CHEZ NOUS !

28 DUGNY A VENIR

LE PRÉSIDENT DU SENAT
A DUGNY

EMBRAER ARRIVE A DUGNY

30 - 36 VIVRE DUGNY

SANTÉ

Un CMS rénové pour
la rentrée

CULTURE

Concert réussi pour
Louis Bertignac

Sortir à Dugny

EXPRESSION LIBRE

37 - 39 DUGNY PRATIQUE



M. André VEYSSIERE
Maire de Dugny

Chères Dugnysiennes,
chers Dugnysiens,

Que d'effervescence en cette rentrée 2015 !

Dugny bouge et cela se voit.

Dans les écoles tout d'abord. Nos enfants ont fait leur rentrée il y a quelques semaines et nous avons tout mis en œuvre pour que celle-ci se passe dans de bonnes conditions. Pour ce faire, nous avons engagé des travaux de réfection dans les écoles pour améliorer le quotidien des élèves. Nous avons aussi souhaité donner un nouveau souffle à l'école maternelle Jean Jaurès en la rebaptisant du nom de l'ancien Président de l'Afrique du Sud et prix Nobel de la paix, Nelson Mandela.

Enfin, nous avons travaillé pendant des mois aux côtés de l'équipe éducative et des parents d'élèves pour améliorer les rythmes scolaires de nos enfants. Ainsi, nous avons

allongé la durée des TAP (Temps d'Activités Périscolaires) que nous avons regroupés sur deux jours afin de proposer des activités plus intéressantes.

Cela se voit également au niveau économique. Qu'une entreprise comme Airbus Helicopters s'implante chez nous est une chance exceptionnelle pour notre ville. Dugny gagne en renommée et cela n'est pas près de s'arrêter. Avec l'arrivée d'Airbus Helicopters, les grands acteurs économiques commencent à comprendre que Dugny est au centre de l'industrie mondiale. L'arrivée d'Embraer, autre fleuron de l'aéronautique, en est la preuve. Et ce n'est pas fini puisque nous aurons la chance d'accueillir d'ici 2018 un centre de formation dans le secteur aéronautique. C'est une opportunité pour

nos jeunes qui pourront désormais se targuer de vivre à Dugny, au cœur du Grand Paris de l'aéronautique !

Et que dire de la COP21, la conférence des Nations Unies sur le climat qui se tiendra sur notre territoire en fin d'année ? C'est une chance pour Dugny et nous en profiterons pour proposer des actions en lien avec l'environnement. En effet, notre traditionnelle « Semaine de la citoyenneté » tiendra compte cette année de la tenue de la COP21. En collaboration avec la compagnie SHAM, vous verrez émerger à Dugny un projet urbain, artistique

“ La COP21 c'est une chance pour Dugny ! Nous en profiterons pour proposer des actions en lien avec l'environnement ”

et pédagogique à vocation familiale, ludique et participative autour des enjeux de l'environnement et du développement durable.

Enfin, cette rentrée est également marquée pour la ville de Dugny par la signature du nouveau contrat de ville qui vise à réduire les inégalités sociales, économiques et territoriales (culturelles, éducatives, sanitaires, environnementales...). Ce contrat, qui relève d'une compétence intercommunale, est passé entre les services municipaux, les associations locales, les bailleurs sociaux et les habitants. Dans le cadre des nouveaux contrats de ville, des conseils citoyens verront le jour dans les quartiers prioritaires. Les habitants pourront ainsi participer davantage à la vie locale.

Bonne rentrée à tous,

 Le maire,
André VEYSSIERE

DUGNY le mag

Hôtel de ville

1 rue de la Résistance
93440 Dugny
01 49 92 66 66
communication@mairie-dugny.fr

Site Internet

www.ville-dugny.fr

Facebook

www.facebook.com/ville.dedugny

Directeur de la publication

André VEYSSIERE - Maire

Directrice de la rédaction

Corinne Tailler

Directrice adjointe

de la rédaction - Conception
graphique et réalisation

Manuela Dos Santos

Journaliste

Pascale Decressac

Alexandre Rabia

Photos :

Service communication

N° 58

septembre 2015 • Tiré à 5000 ex.

Imprimeur

Imprimerie ETC INN

Application mobile

Simple, pratique
et gratuite

flashez moi !



Dugny en images



1 Les samedis 25 avril, 23 et 30 mai, les quartiers Moulin, Pont-Yblon et Thorez ont tour à tour été en fête. L'occasion pour les habitants de partager un moment convivial tout en participant à diverses activités.

2 Les 19 et 27 mai, monsieur le Maire a remis à Eva Chastagnol et Alice Régat, toutes deux centenaires, une plaque et une médaille de la ville.

3 Dimanche 24 mai, une journée de découverte d'Amiens a été proposée aux Dugnysiens. Une belle manière de changer d'air et de faire de belles balades le temps d'une journée.





4

4 Vendredi 29 mai a eu lieu le concert «Un duo de guitare» à l'auditorium avec Mickaël NOËL, professeur au conservatoire, qui nous quitte pour d'autres aventures dans la Drôme.



5

5 Samedi 20 mai, les mamans dugnysiennes ont été célébrées par la Municipalité qui leur a offert «Légendes», un spectacle de transformistes haut en couleurs avec des stars de légende comme Marylin Monroe, Tina Turner, Johnny Hallyday ou encore Mickaël Jackson.



6 Samedi 30 mai, les Fauvettes étaient en concert à l'auditorium du conservatoire. Les spectateurs ont ainsi pu découvrir ou redécouvrir les chansons de la célèbre Yvette Guilbert (chanteuse française du café-concert et actrice, des années 1930)

7 Mercredi 3 juin, les enfants de l'école maternelle Joliot-Curie ont défilé déguisés et en musique dans les rues de Dugny. La reine des neiges et Spiderman étaient largement représentés.



7



6



Dugny en images



8 Samedi 6 juin a eu lieu la représentation de « Cendrillon par la fenêtre », une création de l'atelier de théâtre du conservatoire de Dugny.



9 Les mardis 9 et 23 juin, les enfants des écoles Henri Wallon et Jean Jaurès ont pu faire découvrir à leurs parents leurs créations réalisées lors des ateliers d'arts plastiques ayant eu lieu tout au long de l'année.



10 Jeudi 18 juin a eu lieu place du 16 août 1943 la commémoration de l'appel du 18 juin prononcé par le Général de Gaulle en 1940.



11 Jour de l'été, le 21 juin était aussi le jour de la fête de la musique. A cette occasion, la Municipalité a donné carte blanche aux chanteurs Mayliss et Mokobe qui ont animé la place du marché.





12

12 Samedi 27 et dimanche 28 juin, le spectacle de l'atelier comédie musicale avec des extraits de Grease, Cats, Starmania... nous ont fait revivre des moments magiques.



13 Lundi 30 juin avait lieu au Musée de l'Air et de l'Espace le salon de l'emploi et de la formation. Un rendez-vous qui a permis aux jeunes de trouver un emploi ou une formation pour la rentrée.

14 Dimanche 16 août a eu lieu le rassemblement au monument aux morts place du 16 août 1943 pour fêter le 72^{ème} anniversaire du bombardement du 16 août 1943 à Dugny.

15 Vendredi 30 août, a eu lieu la commémoration du 71^{ème} anniversaire de la libération de la région parisienne et de Dugny.



13



14



15



Travaux

Des travaux tout l'été

Un nouveau sol au gymnase Alain Minoun

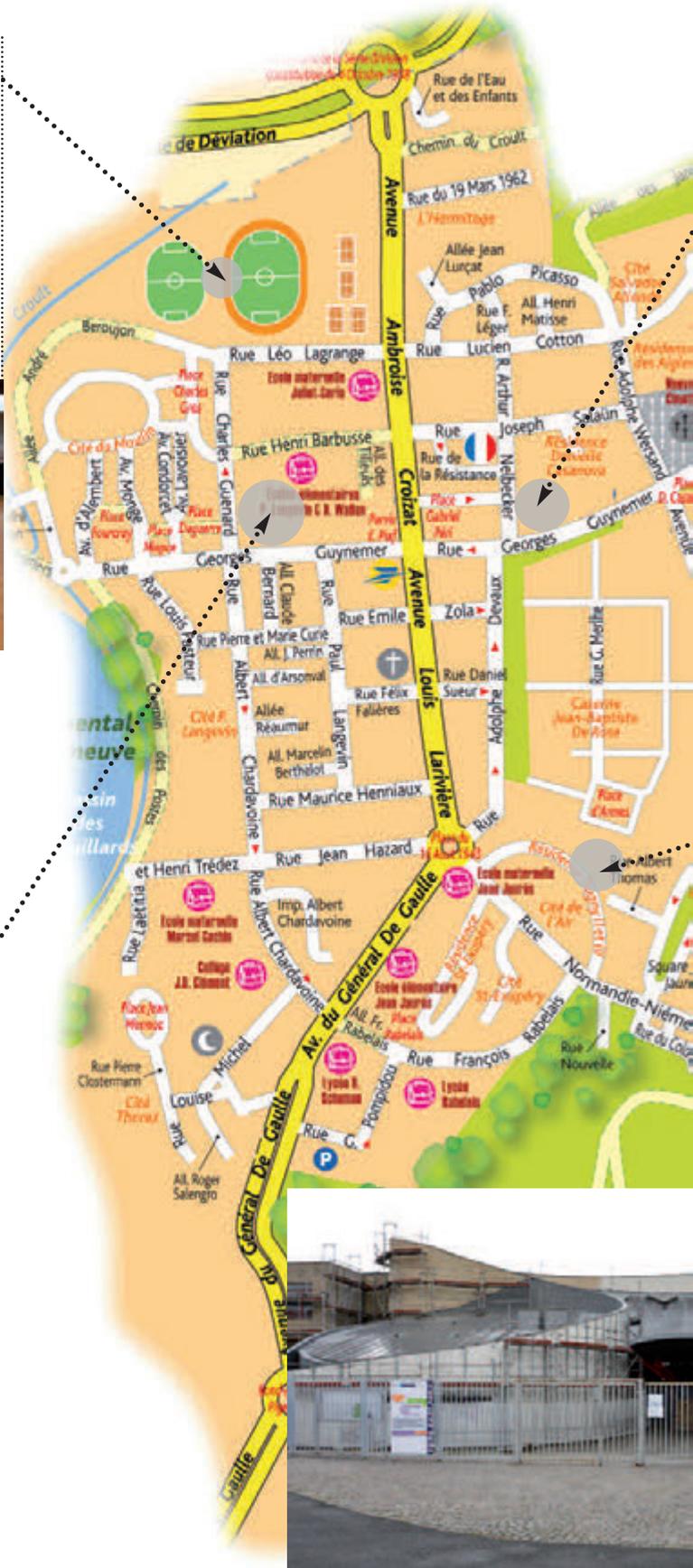
Inauguré le 10 janvier 2004, le gymnase Alain Mimoun a cédé son sol en PVC pour un nouveau parquet flambant neuf. En plus de ceux existants, des traçages du terrain de badminton ont été rajoutés et la ligne à 3 points au basket a été mise aux normes.

D'autres travaux sont programmés : l'installation d'un nouveau synthétique sur le terrain d'honneur et la réalisation d'une nouvelle piste d'athlétisme.



Le réfectoire Langevin - Wallon s'agrandit

La première phase de l'agrandissement du réfectoire de l'école Langevin s'est achevée, avec le remplacement des plafonds, la création de deux sanitaires accessibles aux personnes handicapées et les mises aux normes de la cuisine et de la laverie. La seconde phase, en cours, entraînera l'extension du réfectoire de 200 m².



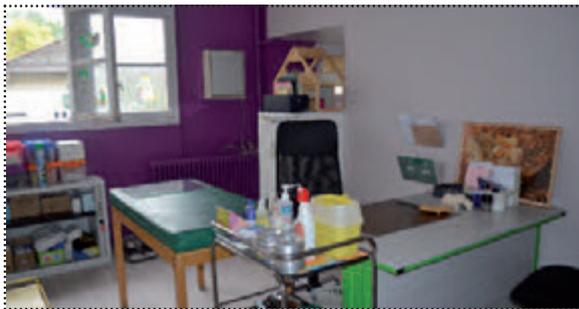
Construction d'une aire de jeux pour nos enfants



Afin d'améliorer le cadre de vie de nos enfants, la Municipalité a souhaité la construction d'une aire de jeux pour les enfants de 2 à 8 ans. Elle se situe au mail Gabriel Péri près de la crèche départementale.

Cet été, la PMI a été totalement rénovée

- Cet été, le sol du centre de protection maternelle infantile a été totalement rénové. La Municipalité a aussi réalisé la réfection des peintures de la structure.



Rénovation des façades du collège Jean-Baptiste Clément

Le Département a lancé des travaux avec le remplacement des menuiseries et le ravalement des façades.

en bref

Quartier du Pont-Yblon

Remplacement des menuiseries à l'école Colonel Fabien

La première phase des travaux à l'école Fabien a été réalisée, avec le remplacement des anciennes menuiseries par du double vitrage



performant. La seconde phase aura lieu lors des vacances de la Toussaint. De plus, des films occultants seront prochainement installés sur les vitrages, ce qui rendra l'environnement de travail meilleur.

... Et au Pôle de service

Dans le quartier du Pont-Yblon, le Pôle de service a été entièrement rénové pour un accueil optimal des habitants du quartier.



Retour sur l'été

Un été riche en activités

Cet été, de nombreuses activités ont été proposées aux Dugnysiens. Que ce soit à Dugny ou ailleurs, tout le monde a pu profiter de la période estivale pour se divertir, s'amuser mais aussi découvrir de nouveaux horizons.

Changement d'air

Cette année encore, la Municipalité a organisé des séjours d'été destinés aux enfants et aux jeunes de 6 à 17 ans. Du 18 au 31 juillet, les 6-12 ans ont pu partir deux semaines en Haute-Savoie, à la Chapelle d'Abondance, une destination au grand air située à seulement 5 km de la Suisse. Au programme : piscine, escalade, glisse d'été, accrobranche, tir à l'arc, initiation à la sarbacane, VTT, randonnée mais aussi visites culturelles, sans oublier les incontournables veillées. En août, c'est en Corrèze que les 7-13 ans ont pu partir pour un séjour de 14 jours à Marcillac-la-Croisille. Après une semaine de découverte de six activités, les enfants ont pu se perfectionner la seconde semaine en accrobranche, VTT, canoë, voile, tir à l'arc ou escalade.

Par ailleurs, quatre mini-séjours (4 jours) ont été organisés pour les jeunes de 12 à 17 ans tout au long de l'été. En juillet, ce sont des séjours à dominante sportive qui ont eu lieu à Dreux. En août, ce sont des séjours équestres qui étaient organisés à Lavaré.

Pour les familles ne pouvant pas partir en vacances, des sorties familiales à la mer étaient prévues chaque samedi du mois de juillet, avec pour destination les plages normandes du Tréport, du Crotoy, de Honfleur et de Cabourg. Et les jeudis 9 et 23 juillet, c'est à la base de loisirs d'Herouval et du Port aux Cerises que les familles dugnysiennes ont pu passer une agréable journée.

Le plein d'activités à Dugny

Pour les enfants restant à Dugny, une multitude d'activités étaient organisées, à commencer par les stages sportifs qui ont eu lieu du 6 au 10 juillet et du 24 au 28 août. L'occasion pour les enfants de découvrir ou redécouvrir des sports

comme la lutte, la zumba, le tennis, le kinball, l'escrime, le basket-ball ou encore la capoeira. Les centres de loisirs ont quant à eux multiplié les activités sur place et les sorties. La baignade et les jeux d'eau ont été particulièrement appréciés les jours de canicule. Mais les grands jeux basés sur la culture générale ou musicale ont également conquis les enfants. Enfin, de nombreuses sorties ont été organisées, notamment dans des bases de loisirs comme le Port aux Cerises, la base de Jablines et bien sûr le parc Georges Valbon.

L'été dans les quartiers

Pour la première fois cet été, le centre social a organisé le festival d'été autour du monde du 6 au 29 juillet. Chaque semaine, le festival faisait escale dans un quartier de la ville : Thorez, le Pont-Yblon, Allendé, L'éguiller avec diverses activités, notamment des jeux de société et des activités artistiques destinées aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Pour clôturer le voyage, une fête a été organisée le mercredi 29 juillet de 16h à 22h sur le parvis Edith Piaf.

Dugny autrement avec De Visu

Du 27 juin au 18 septembre, De Visu a proposé un jeu de piste sur le territoire de l'aéroport du Bourget, Dugny compris. Les cités jardins, la place d'armes, le parc Georges Valbon... 125 personnes ont participé aux visites qui se sont déroulées pendant l'été, redécouvrant ainsi de manière originale l'histoire de la ville - intimement liée à celle de l'aviation - et durement touchée pendant la 2nde guerre mondiale puisqu'elle fut détruite à 98% par les bombardements, mais aussi les lieux et l'histoire d'un territoire injustement méconnu.

PLAN CANICULE La ville solidaire à vos côtés

Au mois de juillet dernier, alors que cette situation ne s'était pas produite depuis quelques années, le niveau 3 du Plan de Gestion de la Canicule a été déclenché.

Les bénévoles et les agents de la Ville se sont alors grandement mobilisés pour proposer un service adapté, avec notamment :

- Un contact téléphonique quotidien avec les personnes bénéficiant des services proposés par le CCAS, ainsi que celles identifiées comme fragiles.
- L'ouverture à tous de l'Espace Seniors, salle climatisée, tous les jours jusque 19h, week-end inclus.
- La mise en place d'un service de navettes permettant aux personnes ayant des difficultés à se déplacer de s'y rendre afin de se rafraîchir.

Les fortes chaleurs peuvent revenir l'an prochain, les équipes sont prêtes à passer à l'action pour renouveler les services mis en place cette année !



Chasse au trésor pour les jeunes dugnysiens avec De Visu.



Les enfants des accueils de loisirs ont pu profiter des jeux d'eau pendant l'été.



Les enfants affûtent leurs flèches !



Tournoi de foot pour les jeunes de la ville à Bondy.



Les enfants tout sourire à la fin de leur stage sportif organisé par la ville durant l'été.



Le tour du monde du festival d'été lancé par le centre social s'est achevé sur le parvis Edith Piaf.



Les familles dugnysiennes ont pu profiter des différentes sorties à la mer et aux bases de loisirs proposées par la ville.



Activités artistiques au programme du festival d'été.

Dugny, capitale mondiale de l'aéronautique pendant une semaine

Le salon international de l'aéronautique et de l'espace s'est tenu du 15 au 21 juin au parc des expositions de Paris Le Bourget. Les écoles de la ville ont pris part à l'événement en participant au défi des objets volants qui a donné lieu à une exposition le vendredi 19 juin.

Dès le lundi 15 juin, monsieur le Maire de Dugny, accompagné des maires du Bourget et de Bonneuil-en-France, s'est rendu au salon où il a accueilli le Président de la République François Hollande.

35 classes de dix écoles des deux communes qui ont participé au défi, soit 910 élèves de la maternelle au CM2. L'objectif était de concevoir des objets volants (montgolfières, planeurs, fusées) à partir de matériaux courants (papier, cartons, bouteilles en plastique...). Outre les enseignants, deux étudiants de l'école polytechnique ont aidé les enfants à réaliser ces objets volants. L'expérience a été enrichissante tant pour les enfants que pour les enseignants et les étudiants qui ont appris les rudiments de l'enseignement et ont dû s'adapter à un public qui ne leur était pas familier.

L'édition 2015 du salon international de l'aéronautique et de l'espace a enregistré des records de fréquentation (351 000 visiteurs, soit 11,4% de plus qu'en 2013). En matière de business, les résultats ont aussi été très satisfaisants (1 223 commandes et engagements d'achats tout compris).



Le président, François Hollande, en compagnie des trois maires du territoire de l'aéroport. (Vincent Capo-Canellas, André Veysièrre et Jean-Luc Herkat).

Un avant-goût de vacances pour les enfants

Comme à chaque édition du salon, qui engendre de plus fortes nuisances sonores dues aux vols, les enfants ont été déplacés.

Cette visite a aussi été l'occasion de rencontrer Airbus Helicopters et Embraer, deux acteurs majeurs du secteur aéronautique installés à Dugny. Lors du salon, Airbus Helicopters, qui construira ses pales d'hélicoptères à Dugny, a annoncé le lancement du futur hélicoptère lourd X6 et souligné sa bonne santé se traduisant par 52 commandes fermes. De son côté, le groupe brésilien Embraer, qui accueillera à Dugny ses activités de maintenance et de services dédiées à l'aviation d'affaires, est reparti avec 86% des commandes du segment des jets régionaux.

Au total, ce sont 10 000 déplacements qui ont été réalisés du 15 au 19 mai. Douze classes ont été transplantées, dont huit en Vendée (Saint-Hilaire-de-Riez, La Barre-de-Monts) et quatre à La Chapelle d'Abondance (Alpes). En Vendée, à La Barre-de-Monts, les enfants ont pu découvrir les joies des sports de mer

(catamaran, char à voile) et à Saint-Hilaire-de-Riez, le poney. Dans les Alpes, ils sont allés à la découverte de la faune et de la flore, ont découvert l'architecture et se sont même initiés à l'apiculture. Pour les classes non transplantées, la semaine a été rythmée par des déplacements dans les écoles de Drancy et de Coubron ou dans les centres de loisirs de Piscop, Heilles, Asnières-sur-Oise et Pamfou. Par ailleurs, de nombreuses sorties ont été organisées, notamment à l'Aquarium Sealife, au Château de Chantilly, au Parc des félins, à Thoiry, à la Mer de sable ou encore à la cueillette de Compans. Pour les enfants, cette semaine avait un avant-goût de vacances, même s'il a fallu retourner à l'école pendant deux petites semaines avant la date officielle des vacances scolaires.

Les écoles de Dugny mobilisées

Les écoles de Dugny et du Bourget ont profité du salon pour se mobiliser. L'Education nationale a en effet lancé le défi des objets volants. Au total, ce sont



Les écoliers étaient nombreux au salon de l'aéronautique pour poser leurs questions.



Dossier

Rentrée 2015 : des changements pour nos enfants

Calendrier scolaire, effectifs, inscription aux activités périscolaires...
Ce dossier est votre pense-bête pour bien démarrer l'année scolaire.
A vos agendas !



1 650
écoliers



4 écoles
primaires

4 écoles
maternelles

La ville de Dugny a signé son PEDT



**Abdelaziz
GUEMICHE**
5^e Adjoint au maire

Enseignement et
Education

La ville de Dugny a signé un PEDT (Projet éducatif de territoire) qui prend effet à la rentrée 2015 et concerne tous les enfants dugnysiens de 3 à 12 ans, c'est-à-dire tous les enfants scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires de la ville. Ce PEDT s'applique sur les temps périscolaires (accueil du matin et du soir, TAP, centre de loisirs du mercredi, études dirigées...) et sur les temps extrascolaires (petites et grandes vacances).

Une priorité : la concertation

Le PEDT a été élaboré conjointement par les élus et les services municipaux en partenariat avec l'Éducation nationale, les parents d'élèves, les associations et avec l'appui de l'État.

Après une année de mise en œuvre des nouveaux rythmes scolaires, la Ville et ses partenaires se sont interrogés sur l'efficacité du dispositif pour les enfants. L'évaluation réalisée en partenariat avec la communauté éducative a révélé certains dysfonctionnements qui ont conduit la Municipalité à faire évoluer les horaires des écoles.

L'enfant au centre du dispositif

Mettre l'enfant au centre du dispositif : tel est le principe qui a guidé l'élaboration du PEDT de Dugny. Au niveau des TAP, il a ainsi été décidé de proposer des activités répondant à une logique de projet. L'idée étant qu'au cours de leur scolarité, les enfants puissent se familiariser à des activités ludiques et variées. Plusieurs réunions de concertation ont été organisées avec les parents afin qu'ils soient acteurs du choix.

Emploi du temps 2015

Secteur A Ecole maternelle Irène et Frédéric Joliot-Curie Ecole élémentaire Paul Langevin Ecole élémentaire Henri Wallon

	7h30	8h45	11h30	13h15	15h	16h30	18h30
LUNDI	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT	TAP*	• SORTIE DE L'ÉCOLE • ACCUEIL	
MARDI	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT		• SORTIE DE L'ÉCOLE • ACCUEIL OU ETUDES	
MERCREDI	7h30	8h45	11h45	18h30			
	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	SORTIE DE L'ÉCOLE A 11H45 OU ACCUEIL DE LOISIRS (CANTINE INCLUSE)				
JEUDI	7h30	8h45	11h30	13h15	15h	16h30	18h30
	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT	TAP*	• SORTIE DE L'ÉCOLE • ACCUEIL	
VENDREDI	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT		• SORTIE DE L'ÉCOLE • ACCUEIL OU ETUDES	

*TAP : temps d'activités périscolaires

... en quelques chiffres



142
enfants
fréquentent
les études
surveillées
proposées
par la ville



1200/jour
repas servis
dans les
cantines
de la ville



65/jour
agents dédiés
à l'éducation
(*atsem, agents de
restauration et
d'entretien*)



32/jour
animateurs
TAP et
encadrants
d'accueils



1 230 000 €
budget alloué
pour les écoles
(*travaux
quotidiens +
réfection et
agrandissement
du réfectoire*)



135 000 €
budget de
fonctionnement
(*achats de
fournitures, sorties,
cars scolaires,
spectacles...*)

**Les TAP et le ramassage scolaire sont gratuits.
La restauration scolaire pour les élèves de niveau élémentaire est gratuite.**

Finalement, les activités qui seront proposées dans le cadre des TAP sont très diversifiées et s'inscrivent dans des axes thématiques :

- s'ouvrir aux activités culturelles et artistiques,
- favoriser les pratiques sportives et conduire des actions en faveur de la santé,
- sensibiliser aux enjeux environnementaux de demain,

- encourager l'affirmation de soi en société,
- s'initier aux nouvelles technologies.

Des activités plus intéressantes

En raison de l'allongement des TAP répartis sur 1h30 deux fois par semaine, l'utilisation des équipements sportifs et culturels municipaux est facilitée. La

bibliothèque municipale pourra accueillir plus facilement et plus fréquemment les enfants. Les intervenants culturels et sportifs de la ville pourront également proposer des activités plus intéressantes puisqu'elles dureront plus longtemps. Enfin, les associations proposeront davantage d'interventions.

Secteur B

Ecole maternelle Nelson Mandela
Ecole élémentaire Jean Jaurès
Groupe scolaire Colonel Fabien
Ecole maternelle Marcel Cachin

	7h30	8h45	11h30	13h15	15h	16h30	18h30	
LUNDI	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT			• SORTIE DE L'ECOLE • ACCUEIL OU ETUDES	
MARDI	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT	TAP*		• SORTIE DE L'ECOLE • ACCUEIL	
MERCREDI	7h30	8h45	11h45				18h30	
	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	SORTIE DE L'ECOLE A 11H45 OU ACCUEIL DE LOISIRS (CANTINE INCLUSE)					
JEUDI	7h30	8h45	11h30	13h15	15h	16h30	18h30	
	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT			• SORTIE DE L'ECOLE • ACCUEIL OU ETUDES	
VENDREDI	7h30	8h45	11h30	13h15	15h	16h30	18h30	
	ACCUEIL	ENSEIGNEMENT	PAUSE MERIDIENNE	ENSEIGNEMENT	TAP*		• SORTIE DE L'ECOLE • ACCUEIL	

*TAP : temps d'activités périscolaires

TAP : quoi de neuf ?

L'inscription obligatoire

L'an dernier, les enfants fréquentaient les TAP de manière irrégulière. Il a donc été décidé d'obliger les parents à inscrire leurs enfants aux TAP à partir de la rentrée 2015. Cette inscription vaudra désormais engagement.

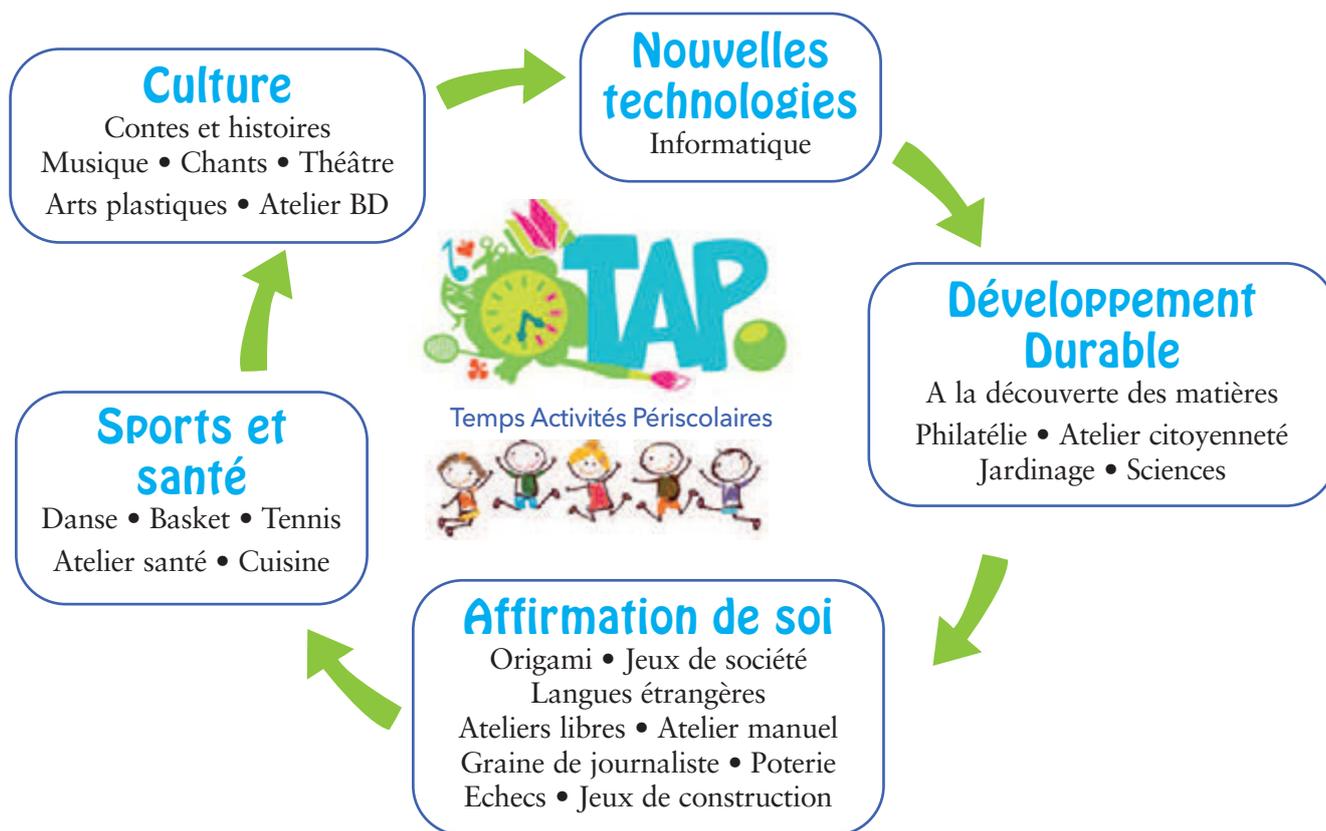
Des ateliers plus longs

Les ateliers proposés étaient trop courts, ce qui entraînait une difficulté à développer et à approfondir les apprentissages. Il a donc été décidé de regrouper les TAP sur deux jours, à raison de 1h30 par séance au lieu de 45 minutes l'an dernier.

Des ateliers mieux construits et plus intéressants

Les ateliers ont été réétudiés afin d'être plus intéressants et pertinents pour les enfants. Les ateliers répondront dorénavant à une logique de projets. Ils auront pour objectif de permettre à l'enfant d'apprendre différemment.

Quelles activités ?



Les TAP sont gratuits mais l'inscription est obligatoire

inscription

Guichet Unique

Espace Victor Hugo • Parvis Edith Piaf
01 49 34 02 34

Horaires d'ouverture :

Lundi de 9h à 17h

Mardi, mercredi, jeudi et vendredi
de 9h à 18h

Samedi matin de 8h30 à 12h30



Les enfants de l'école étaient habillés en l'honneur de l'ancien Président de l'Afrique du Sud, Nelson Mandela.

Une école rebaptisée pour la rentrée

André Veysière, Maire de Dugny, et son Conseil municipal, ont décidé de rebaptiser l'école maternelle Jean Jaurès du nom de Nelson Mandela, Président de l'Afrique du Sud de 1994 à 1999 et prix Nobel de la paix en 1993.

La nouvelle école Nelson Mandela a été inaugurée samedi 27 juin par le Conseil municipal de Dugny, sous le haut patronage de l'Ambassade d'Afrique du Sud. Le choix de donner à l'école le nom de ce grand homme disparu en décembre 2013 n'est pas le fruit du hasard. « Donner le nom d'une telle personnalité à une école maternelle prend tout son sens car l'école est le lieu de tous les apprentissages, ceux du quotidien et ceux de l'Histoire », a tenu à rappeler André Veysière. Né en 1918, Nelson Mandela a, toute sa vie durant, contribué à changer notre monde en particulier grâce à son combat contre la ségrégation raciale qui lui valu d'être emprisonné pendant 27 ans. Libéré en 1990 et devenu au fil des ans le symbole de la lutte pour l'égalité raciale, il recevra

le prix Nobel de la paix en 1993 avant de devenir Président de l'Afrique du Sud en 1994. « Dans nos villes composées de toutes les nationalités, de toutes les origines, il est bon de rappeler nos valeurs républicaines, nos valeurs du vivre ensemble à travers cet emblème qui est parvenu à mettre fin à l'Apartheid et à jeter les bases d'une nouvelle Afrique démocratique », a remarqué monsieur le Maire. Si la ville de Dugny pensait depuis longtemps donner à l'une de ses écoles le nom de Nelson Mandela, ce changement de nom coïncide avec le départ à la retraite de M^{me} Glevarec qui a contribué à l'éducation de nombreux enfants dugnysiens.



Découverte de la plaque de l'école Nelson Mandela.

Bienvenue aux nouveaux directeurs d'école



M^{me} Nathalie SURANTYN, directrice de l'école Nelson Mandela.



M. Igor VUJISIC, directeur de l'école élémentaire Jean Jaurès.



M^{me} Ouardia HAFID, directrice de l'école maternelle Frédéric Joliot-Curie.

Un beau dictionnaire pour entrer en 6^{ème}

Le 26 juin dernier, juste avant de partir en vacances, les élèves admis en 6^{ème} à la rentrée de septembre 2015 ont reçu un dictionnaire des mains de monsieur le Maire et d'Abdelaziz Guemiche, adjoint au maire en charge de l'enseignement et de l'éducation. Une façon pour la Municipalité de marquer une nouvelle fois son attachement à l'éducation.

160 élèves se sont vus remettre un dictionnaire qui leur sera fort utile tout au long de leurs années de collège.



Remise des dictionnaires aux élèves de CM2 de l'école Jean Jaurès.



Elèves de CM2 de l'école Colonel Fabien au Pont-Yblon.



Elèves de CM2 de l'école Henri Wallon.



Elèves de CM2 de l'école Paul Langevin.

Le saviez-vous ?

A compter de cette année, l'organisation géographique des zones de vacances scolaires change. Si Paris et sa région restent en zone C, les Franciliens seront désormais en vacances en même temps que les Montpelliérains et les Toulousains et non plus en même temps que les Bordelais.

Calendrier des vacances scolaires 2015-2016

Toussaint	Samedi 17 octobre 2015 Dimanche 1^{er} novembre 2015
Noël	Samedi 19 décembre 2015 Dimanche 3 janvier 2016
Hiver	Samedi 20 février 2016 Dimanche 6 mars 2016
Printemps	Samedi 16 avril 2016 Dimanche 1^{er} mai 2016
Vacances d'été	Mardi 5 juillet 2016

Le centre social fait sa rentrée

Du lundi 7 au vendredi 11 septembre, le centre social a organisé ses portes ouvertes. L'occasion pour les habitants de découvrir tous les services et activités proposés par le biais d'une exposition photos, d'une présentation et d'une visite des locaux.



Visite du Centre Social Arc-en-ciel.

L'un des objectifs du centre social est de maintenir le lien social et d'encourager les habitants à participer à la vie locale à travers différents projets et activités, mais aussi de favoriser l'accès aux droits.

Ainsi, le centre social propose des permanences et des services aux habitants. Des juristes et des travailleurs sociaux notamment, vous accompagnent dans vos démarches. Aussi, SOS aide aux victimes, la CAF, la CRAMIF, les impôts, un écrivain public, cité lab (accompagnement projet de création d'entreprise), la mission emploi (accompagnement à

l'insertion et retour à l'emploi), Cresus (surendettement) vous reçoivent sur rendez-vous (à prendre à l'accueil du centre social).

Parallèlement, le centre vous invite à participer à différents ateliers manuels et créatifs (mosaïque, peinture, cartonnage, bricolage, jardinage...), sportifs (remise en forme, marche nordique) d'apprentissage et d'initiation (de la langue française, de l'anglais, espagnol...) et culinaires (cuisine du monde).



Atelier sportif : marche nordique.

La vie au centre social est également ponctuée de soirées et sorties familiales. L'adhésion est de 15€ l'année (par foyer fiscal) et une participation de 3€ par personne pour les sorties.



Ateliers d'initiation de la langue française.

Infos

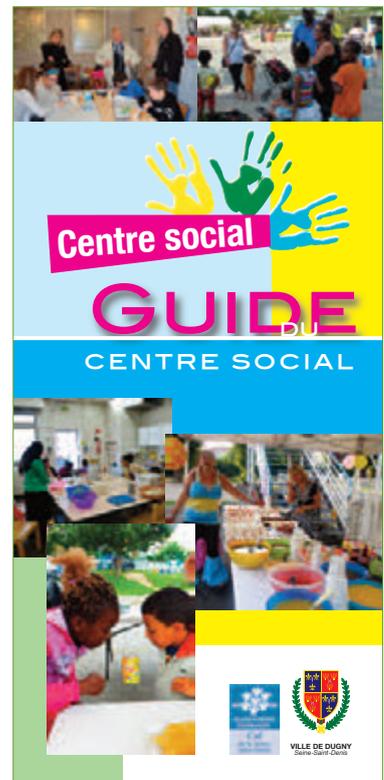
**Centre social municipal
Arc-en-Ciel**

2 rue Guynemer
01 49 92 66 20

Horaires d'ouverture :

du lundi au vendredi de 8h30 à 12h
et de 13h30 à 17h30.

Adhésion : 15€ (une participation supplémentaire de 3€ par sortie est demandée).



Guide du Centre Social
disponible sur
www.ville-dugny.fr

Dugny fête ses quartiers

Tout Dugny en fête le 6 juin !

Le 6 juin dernier, c'est sous un beau soleil qu'a eu lieu la 5^e édition de « Dugny fête ses quartiers ». Une journée sous le signe de la bonne humeur où chacun a pu s'amuser, manger, danser et se retrouver.

Du soleil, une douce chaleur estivale sans être caniculaire, la météo de ce samedi 6 juin était vraiment idéale. De quoi donner envie aux Dugnysiennes et aux Dugnysiens de passer un bon moment à l'occasion de « Dugny fête ses quartiers ». Dès 11h, sur le parvis Edith Piaf, les stands ont ouvert, permettant aux habitants de découvrir les associations et les activités proposées par la ville.

Des animations pour tous

La Croix rouge proposait un chamboule tout et une pêche à la ligne : pour un euro les enfants pouvaient s'amuser, remporter un petit cadeau et faire une bonne action. De l'autre côté du parvis, le personnel municipal se démenait aussi pour maquiller les enfants prêts à patienter des dizaines de minutes en s'imaginant grimés en Spiderman, Hello Kitty ou princesse. Du côté de l'association Famille dynamique, c'était une animation 100% féminine qui était proposée avec le tatouage au henné. Toujours sur le thème de la beauté et du bien-être, l'association avait élaboré un panier garni rempli de produits de beauté : sèche-cheveux, parfums, gels douche, serviettes, gants de toilette, brosses à dents... Pour gagner de quoi prendre soin de soi, il fallait trouver le juste poids de ce panier garni. Avec un poids estimé à 5,36 kg, c'est Nasserina Sine qui a été la plus proche, le poids exact étant de 5,4 kg. Et parce que bien-être et sport font bon ménage, la fête était aussi l'occasion pour les sportifs amateurs de se défier et de se dépenser tout en s'amusant. Un tournoi de pétanque, allée des tilleuls, rassemblait petits et grands tandis qu'à l'école Henri Wallon, un tournoi de football était organisé. En finale, l'équipe baptisée « Real Madrid » a dû s'incliner face à l'équipe de Barcelone composée d'Amine Belarbi, Cadet Saku Mampaka, Amir Ait Abdelmalek, Lassina Konaté, Oumar Sacko et Fayçal Chalfauoui.

Saveurs du monde entier

L'association « Les délices de Nini » était aussi de la partie, avec ses délicieuses spécialités antillaises : du poulet grillé

accompagné de riz safrané et, en guise de dessert, un succulent sorbet coco confectionné sur place grâce à une sorbetière manuelle, avaient de quoi faire saliver. Mais pour prendre de bonnes habitudes alimentaires tout en s'éduquant au goût, c'est au stand de l'Atelier Santé Ville qu'il fallait se présenter. La diététicienne et la coordinatrice de l'atelier Santé Ville, en charge notamment de l'organisation d'actions de prévention, accueillaient les visiteurs en quête de conseils et de bonnes idées pour bien manger. Et pour prendre des forces avant la soirée disco proposée à partir de 20h30, tous les Dugnysiens étaient conviés à partager un repas confectionné par les femmes du centre social.

En rythme !

« Dugny fête ses quartiers », c'était aussi une scène ouverte. Dès 14h, les artistes de Karybean Colors ont investi la scène et entraîné le public au son de la musique caribéenne. Puis c'est le Club Gaston Dutour qui a mis l'ambiance avec sa comédie musicale sur les chansons des années 80 avec des costumes très étudiés. Changement de rythme à 16h avec une mini zumba party proposée par l'association DSD (Dugny Step Dance) suivie d'une démonstration de hip hop par le groupe Womaf crew composé de collégiennes de Jean-Baptiste Clément lauréates du championnat de France UNSS de hip hop. Puis ce fut au tour des membres de l'association « Les amis des Comores » de présenter le sambé, le wadaha et d'autres danses traditionnelles.

Avec leurs costumes faits main à partir de tissus provenant des Comores, les danseurs ont donné un petit aperçu de leur culture dans toute sa richesse et sa diversité. Enfin, la soirée s'est terminée avec le concert de Dialshow orchestra. Au son des tubes d'hier et d'aujourd'hui, petits et grands ont chanté, dansé et passé un bon moment en famille ou entre amis.

900 cuisses de poulet !

Pour préparer le Tiep au poulet offert au public, les femmes du centre social ont cuisiné des heures durant. Pour confectionner ce plat sénégalais typique, il aura fallu cuire 100 kilos de poulet, soit 900 cuisses, 60 kg de boulgour, 25 kg de pommes de terre, 20 kg d'oignons, 20 kg de navets, 20 kg de carottes, 15 kg d'aubergines et 14 kg de poivrons.

Bravo aux femmes !



Les femmes s'activent pour préparer le Tiep au poulet.



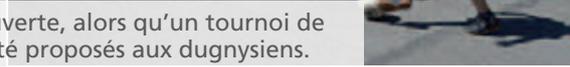
M. le Maire remercie les cuisinières.



Atelier maquillage pour les enfants.



Après-midi festif autour d'une scène ouverte, alors qu'un tournoi de pétanque et des tournois sportifs ont été proposés aux dugnysiens.



Monsieur le Maire s'invite à la danse avec les enfants de la ville sous l'œil des habitants.



Tous en rythme pour la 5^e édition de « Dugny fête ses quartiers ».



Les artistes de Karybean Colors en piste.



La comédie musicale du Club Gaston Dutour a surpris le public par son humour décalé. Bravo !



Portrait

Womaf crew, une équipe de choc

Elles sont six. Six jeunes collégiennes pleines d'énergie, d'envie et de talent. Ensemble, elles forment le Womaf crew, une équipe de choc lauréate 2015 du championnat de France UNSS de hip hop. Rencontre avec ces jeunes Dugnysiennes dont on n'a sûrement pas fini d'entendre parler...

Les 11, 12 et 13 mai avaient lieu à Morlaix (Finistère) les championnats de France UNSS (Union Nationale du Sport Scolaire) de hip hop. Trois journées inoubliables pour les danseuses Wenddy, Olga, Mariama, Aminata, Fahima, Cedrine, qui forment le Womaf crew et leur juge conseillère Ziana. Mercredi 13 mai, à l'issue de la compétition, les sept élèves du collège Jean-Baptiste Clément de Dugny ont vu leurs efforts récompensés par le titre de championnes de France !

Positive attitude

La consécration, les sept jeunes filles l'ont bien sûr obtenue en grande partie grâce à leur travail. En effet, en plus des entraînements au collège avec leur professeur d'EPS Baptiste Delorme, elles se sont retrouvées souvent toutes ensemble ou en petits groupes pour peaufiner un morceau précis d'une chorégraphie ou se donner des conseils. Mais ce succès, elles le doivent aussi à leur implication et au plaisir qu'elles ont pris à travailler et à passer du temps ensemble. *«Elles n'ont pas progressé uniquement au niveau sportif et technique. Elles ont pris plaisir à apprendre et à travailler ensemble. Une vraie cohésion d'équipe est née. Elles ont gagné une confiance en elle qui leur servira toute leur vie»*, remarque Baptiste Delorme qui salue les «valeurs fabuleuses» que partagent ses élèves qui sont devenues «comme une famille». Ce sentiment d'unité s'est ressenti à toutes les étapes de la compétition. Ainsi, Ziana n'a pas pu danser car seules six danseuses étaient autorisées à participer à la compétition. Pourtant, loin de se laisser démotiver, elle s'est investie en tant que coach et s'est avérée

indispensable à l'équipe. *«Elle est comme notre maman, elle nous a donné plein de bons conseils !»*, ont affirmé les danseuses, n'hésitant pas à déclarer : *«C'est grâce à elle qu'on a gagné !»*. Si elles ont apprécié les poussées d'adrénaline que permet la compétition,

de rue : *«Elles ont appris à avoir confiance en elles et elles peuvent et veulent transmettre cette confiance aux autres»*. Entre ces jeunes filles âgées de 13 à 16 ans qui viennent des différents quartiers de la ville (Thorez, Pompidou, Allende, Moulin...), pas de «battle» de territoire

“ Entre ces jeunes filles
âgées de 13 à 16 ans
qui viennent des différents
quartiers de la ville
(Thorez, Pompidou, Allende,
Moulin), pas de « battle »
de territoire ! ”

il n'était pas question d'adopter un mauvais esprit vis-à-vis des autres danseurs lors des championnats : *«Les finalistes étaient devenues nos amis»*, confie Cedrine.

Sept visages de Dugny

Les membres du Womaf crew ont presque toutes débuté leur pratique grâce à leur professeur passionné non seulement par la danse mais aussi par toute la culture qui va avec. *«Peace, love, unity... C'est grâce aux valeurs qu'elle porte que la culture hip hop est aussi belle»*, explique Baptiste Delorme, fier de constater que ses élèves ont vraiment puisé le meilleur de cette culture

mais une envie d'être ensemble, de se dépasser, de partager de bons moments et des émotions. Si les championnats de France UNSS leur ont permis de se révéler, les représentations qui ont suivi, notamment le 4 et le 6 juin à Dugny et le 2 juillet à l'Institut du Monde Arabe ont été placées comme d'habitude sous le signe de la bonne humeur et du plaisir partagé. Et pour le futur, certaines rêvent déjà d'une carrière de danseuse, même si ce choix n'est pas toujours partagé par leurs parents qui aspirent à des métiers plus sûrs comme avocat ou comptable. Qu'elles s'orientent plus tard vers une pratique professionnelle ou non, les sept jeunes filles ont résolument vécu une expérience inoubliable que les spectateurs dugnysiens n'oublieront pas non plus.



Womaf crew

Wenddy, Olga,
Mariama, Aminata,
Fahima, Cedrine
Ziana

Vie Associative

Carton plein pour le forum !

Plus d'une quarantaine d'associations étaient présentes le samedi 5 septembre dernier pour le traditionnel forum des associations de la Ville, organisé sur le parvis Edith Piaf. Un événement qui s'est révélé être un grand succès.



Les démonstrations ont entraîné la foule et ont conquis les plus jeunes.

Samedi 5 septembre, 14h. À peine le temps pour les participants d'installer leur stand que ces derniers sont pris d'assaut par les parents et leurs enfants. Il faut dire que le ciel, certes couvert, a épargné les Dugnysiens de la pluie. Les associations font rapidement le plein. Malgré les dizaines de personnes mobilisées, les files d'attente s'allongent au fil des minutes, entre les simples curieux venus découvrir les activités proposées et les pratiquants de longue date impatientes de renouveler leur licence. «*Ma fille veut absolument faire de la zumba mais je ne sais même pas à quoi cela ressemble, s'amuse une mère de famille. J'ai un autre fils, mais je l'ai laissé avec son papa au football.*»

Alors que les habitants continuent d'affluer en nombre sur le parvis Edith Piaf, les premières animations débutent. Professeurs de danse, de judo, de boxe, de cirque, de taekwondo, tous se succèdent pour effectuer des démonstrations sous l'œil captivé des plus jeunes. Les enfants sont d'ailleurs invités par les professionnels à les rejoindre, afin de

tester l'activité proposée. Les parents, jamais très loin, immortalisent le moment.

Au même instant, M. le Maire, arrivé dès le début du forum, fait le tour des stands pour répondre aux sollicitations des différents présidents d'associations. «*Ce n'est pas facile d'établir les créneaux pour toutes les disciplines, mais nous allons trouver une solution le plus rapidement possible.*» Le forum s'est clôturé autour d'un pot de l'amitié réunissant tous les participants dans l'espace Victor Hugo, en présence de M. le Maire. «*Je suis heureux car ce fut un vrai succès. Si une ville fonctionne bien, c'est parce que vous êtes là, et que vous donnez beaucoup de votre temps et de vous-même. Sans vous, la ville de Dugny boiterait. Alors un grand merci et bonne année à tous !*»



Infos

Service des sports et de la vie associative
2/4 rue Henri Barbusse
01 41 69 10 80

André Veysière fait le tour des stands du forum en compagnie de Quentin Gesell, adjoint au maire délégué à la jeunesse, aux sports et à la vie associative.

Bravo aux champions !

Athlétisme, hip hop, basket... A Dugny, on aime le sport et ça se voit ! Les exploits réussis par des Dugnysiens ou des sportifs s'entraînant dans un club dugnysien se sont multipliés au cours des derniers mois. Bravo à nos sportifs qui se dépassent chaque jour. Un seul conseil : continuez !

Le basket féminin gagne et recrute !

L'association BBA Dugny s'est distinguée la saison dernière. Les filles en catégorie U17 sont en effet devenues championnes départementales. Bravo à elles.

Pour la saison 2015-2016, le club recherche des joueuses nées en 2004 et 2003 pour la création d'une équipe U13 féminine et des joueuses nées en 1998, 1997 et 1996 pour renforcer l'équipe U20 féminine.



L'équipe de basket championne départementale.

Une athlète d'ABDO aux championnats d'Europe d'athlétisme

Athlète du club ABDO (Athlé Le Bourget Drancy Dugny Olympique), Orphée Néola a participé aux championnats d'Europe d'athlétisme les 20 et 21 juin à Cheboksary (Russie) qui a vu la France monter sur la troisième marche du podium européen. Elle a pris part au relais 4x100 m aux côtés de Brigitte Ntiamoah, Jennifer Galais et Maroussia Paré. Les quatre athlètes se sont classées 6^e en 43''84.

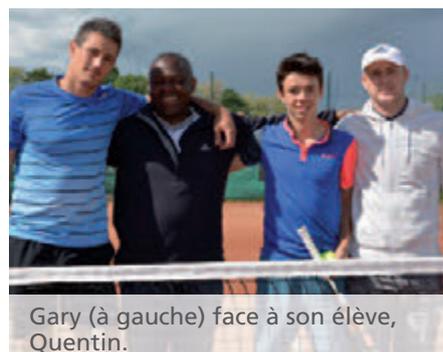
Nouvelle édition de l'open de Dugny

Mercredi 20 mai s'est achevé le tournoi Open de Dugny. Du côté des filles, Cassandra Davesne, 16 ans, classée 0, a battu en finale Maneva Rakotomalala, 13 ans, classée 1/6. Les deux joueuses sont affiliées à la ligue du Val de Marne. Cassandra Davesne avait déjà participé au tournoi l'an dernier mais n'était pas parvenue à le remporter.

Du côté des hommes, c'est Gary Lugassy, 32 ans, classé -4/6 qui est ressorti victorieux de son match l'opposant à Quentin Folliot, 16 ans, classé -2/6. L'an dernier, Gary Lugassy, qui a été classé dans le Top 200 mondial il y a quelques années, avait déjà remporté ce tournoi. Licenciés au Blanc-Mesnil, les deux joueurs se connaissent bien puisque Gary Lugassy est l'entraîneur de Quentin Folliot !



Maneva et Cassandra récompensées.



Gary (à gauche) face à son élève, Quentin.

Rendez-vous

Samedi 14 novembre

Loto FNACA

dès 19h

Salle Henri Salvador

Nombreux lots (télévision, iPhone...)

Dimanche 15 novembre

Course des 3 côtes

départ à 10h

Stade Alain Mimoun

Course gratuite

01 41 69 10 80



4 et 5 décembre

Téléthon 2015



Impliquez-vous...

La ville s'inscrit dans une démarche de co-construction avec les habitants, les associations et les acteurs économiques.

Pour permettre cela, la loi a créé les conseils citoyens. Il s'agit de faire appel à des habitants volontaires qui souhaitent agir avec d'autres pour améliorer la vie dans les quartiers pour les cinq prochaines années.

C'est un espace ouvert et autonome

Il y a autant d'hommes que de femmes

Il est constitué d'habitants du quartier, d'associations et d'acteurs locaux

On tire au sort parmi les volontaires

On parle du quotidien, du sport, du lien social, de la sécurité...

Il n'y a pas de contraintes d'âge ou de nationalité

Devenir des citoyens actifs

Parité pluralité Proximité Liberté Egalité Fraternité Laïcité Neutralité



Réfléchir, proposer et agir

Je suis intéressé(e)... Je pose ma candidature au tirage au sort grâce au bulletin disponible en mairie avant le 5 octobre 2015

Calendrier

Septembre : Je candidate en déposant mon bulletin d'inscription en Mairie

Mi-octobre : Je suis convié(e) à une réunion d'information en présence de M. le Maire

Fin octobre : Tirage au sort

Novembre : Si je suis tiré(e) au sort, je participe à des sessions de formation

Semaine de la citoyenneté : Inauguration du Conseil Citoyen



La COP21, ça se passe chez nous !

Du 30 novembre au 11 décembre 2015 aura lieu au parc des expositions de Paris Le Bourget (situé à Dugny) la COP21. L'objectif de ce rendez-vous des chefs d'Etat est de mettre en œuvre des mesures pour lutter contre le changement climatique.

La France va accueillir et présider au parc des expositions Paris Le Bourget la 21^e Conférence des parties de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques de 2015 (COP21/CMP11).

Ce rendez-vous doit aboutir à un nouvel accord international sur le climat, applicable à tous les pays, dans le but de maintenir le réchauffement mondial en deçà de 2°C. La France va donc jouer un rôle de premier ordre sur le plan

international, pour rapprocher les points de vue et faciliter la recherche d'un consensus des Nations unies, et aussi au sein de l'Union européenne, qui occupe une place importante dans les négociations sur le climat. C'est en 1992, à Rio de Janeiro, qu'a été adoptée cette convention-cadre (entrée en vigueur le 21 mars 1994), une convention universelle de principe qui reconnaît l'existence d'un changement climatique d'origine humaine et donne aux pays industrialisés le primat de la

responsabilité pour lutter contre ce phénomène. La Conférence des parties (COP), composée de tous les États « parties », constitue l'organe suprême de la convention. Elle se réunit chaque année lors de conférences mondiales où sont prises des décisions pour respecter les objectifs de lutte contre les changements climatiques. Les décisions ne peuvent être prises qu'à l'unanimité des parties ou par consensus. La COP de 2015 sera la 21^e, d'où le nom de « COP21 ».

Un village forain éco-responsable

La Municipalité organise traditionnellement au mois de novembre la semaine de la citoyenneté. Cette année, celle-ci tiendra compte de la tenue de la COP21 sur notre territoire. La compagnie SHAM, qui intervient régulièrement à Dugny pour l'organisation de stages de cirque, a mis en place un projet urbain, artistique et pédagogique à vocation familiale, ludique et participative autour des enjeux de l'environnement et du développement durable. Afin de sensibiliser les habitants du territoire aux enjeux de l'événement international qui se déroule à côté de chez eux, la compagnie SHAM réalisera,

avec l'aide des enfants des quartiers de la ville, un village forain sur le thème de l'environnement et du développement durable. Respectueuse d'une démarche éco-responsable, sa construction sera assurée par l'association d'architectes Bellastock. Développement durable, eau, recyclage, alimentation, énergie, faune et flore... Pendant une semaine, ces thèmes seront abordés sous forme de jeux, d'expositions et d'interventions artistiques. A Dugny, les réalisations seront organisées au sein des quartiers de la ville les mardis et jeudis après-midi de septembre à novembre.

Sensibiliser les plus jeunes

En parallèle, le centre social mettra en place un atelier de fabrication d'objets en carton à partir de matériaux de récupération. Le service jeunesse organisera quant à lui une « fashion week ». Un spectacle en lien avec les thématiques de la COP21 sera par ailleurs proposé aux enfants des centres de loisirs tandis qu'une action de sensibilisation autour de l'eau et des plantes dépolluantes sera organisée par l'atelier Santé Ville. Enfin, un travail de sensibilisation sur le tri sera mené à destination des écoles et des publics cibles.

Le Président du Sénat à Dugny !

Lundi 22 juin, M. Gérard Larcher, le Président du Sénat, est venu à Dugny, territoire francilien qui s'affirme de plus en plus comme stratégique. Cette venue a été l'occasion de visiter le site d'Airbus Helicopters et le lycée hôtelier Rabelais, tous deux installés dans notre ville.



Airbus Helicopters au programme de la réunion, en présence du Président du Sénat, Gérard Larcher

Au lendemain de la clôture du Salon international de l'aéronautique et de l'Espace qui s'est tenu au parc des expositions de Paris Le Bourget, M. Gérard Larcher est venu à Dugny prendre la mesure des changements en cours sur le territoire qui accueillera en fin d'année la COP21 et qui sera au centre du futur cluster du Grand Paris dédié à l'aéronautique. Pour sa visite, il a été reçu notamment par M. André Veysière, Maire de Dugny, M. Capocannelas, Sénateur-Maire du Bourget, M. Philippe Dallier, Sénateur-Maire des Pavillons-sous-bois, M. Philippe Galli, Préfet de la Seine-Saint-Denis, M^{me} Béatrice Gille, Rectrice de l'Académie de Créteil, M. Dominique Maudet, Directeur exécutif Commercial des Services France et Développement International chez Airbus Helicopters, M. François Charritat, Directeur d'Aéroport de Paris et Guy Tardieu, Président de l'AFMAé (Association pour la Formation aux Métiers de l'Aérien).

L'avenir de l'aéronautique français s'écrit à Dugny

La visite de M. Gérard Larcher a débuté à l'hôtel de ville de Dugny où il a rencontré André Veysière, «un maire heureux» en raison de l'horizon prometteur qu'il voit se profiler pour le territoire. «La France est-elle toujours un pays industriel ?», s'est interrogé le Président du Sénat. La réponse n'a pas tardé à venir, portée par les représentants d'Airbus Helicopters qui construit

actuellement une usine de pales d'hélicoptères sur un terrain de 18 000 m² situé sur les communes de Dugny et de Bonneuil-en-France. Devant débiter son activité en fin d'année 2015, l'usine emploiera 750 salariés transférés de l'ancien site de La Courneuve devenu trop exigü au regard des perspectives de développement futures. Embraer, autre entreprise phare de l'industrie aéronautique, s'installera aussi à Dugny. Avec l'arrivée prochaine de ces fleurons de l'aéronautique, de formidables perspectives de développement se profilent, d'autant plus intéressantes pour Dugny que le groupe Airbus Helicopters entend attirer les jeunes peu familiers des métiers de l'aéronautique pourtant pourvoyeurs d'emplois et qui recourent fortement à la formation en apprentissage et en alternance qu'Airbus Helicopters entend favoriser.

Représentant les métiers de l'aérien, l'AFMAé entend structurer l'offre de formation dans le secteur aéronautique en Ile-de-France. Avec ses 600 apprentis, l'association a annoncé que les trois quarts des formations seraient proposées à l'avenir dans le nord de l'Ile-de-France, en partie sur le pôle de Roissy mais aussi sur le pôle du Bourget, et plus précisément à Dugny, à proximité d'Airbus Helicopters. Cette implantation doit voir le jour à l'horizon 2018. Le projet fera l'objet d'une convention cadre entre la Communauté d'agglomération de l'Aéroport du Bourget, Aéroports de Paris, la Région Ile-de-France et Air France.

L'hôtellerie restauration embauche aussi

Très pourvoyeur d'emplois également, le secteur de la restauration est lui aussi bien représenté sur le territoire de Dugny et du Bourget. A l'occasion de sa venue à Dugny, M. Larcher a pu prendre la mesure en visitant le lycée hôtelier Rabelais qui forme des apprentis aux métiers de l'hôtellerie et de la restauration et qui compte dans ses rangs des jeunes extrêmement prometteurs, à l'image d'Anilton, 19 ans, qui a débuté son apprentissage au Sénat depuis septembre. La venue de M. Larcher a aussi été l'occasion de signer une convention de partenariat entre le lycée hôtelier François Rabelais et l'Union compagnonnique du Tour de France des devoirs unis de Paris. Cette convention a vocation à renforcer les possibilités de stages pour les jeunes et à valoriser la formation en apprentissage. «Un partenariat synonyme d'excellence», a souligné le Président du Sénat appelant de ses vœux une meilleure reconnaissance des formations en alternance. Pour celui qui fut Ministre de l'Emploi, cette revalorisation des filières d'apprentissage constitue un enjeu majeur pour la France.



Le Président du Sénat, Gérard Larcher, en visite au lycée hôtelier Rabelais.

Embraer arrive à Dugny



Fleuron de l'aéronautique, Embraer a choisi Dugny pour installer ses activités de maintenance et de services dédiées à l'aviation d'affaire.

Dugny devient un territoire incontournable pour le secteur aéronautique. Souhaitant construire un hangar de maintenance d'aéronefs, la société a déposé le 13 octobre 2014 un permis de construire qui a été accordé le 13 janvier dernier.

Implanté depuis 2008 sur l'aéroport du Bourget, le constructeur aéronautique brésilien Embraer a choisi de s'installer

dans la nouvelle zone Dugny Atlantique située à l'ouest de la plateforme aéroportuaire, sur les terrains de l'ancienne base aérienne de Dugny, ce qui lui permettra de doubler la surface de ses locaux. Les bâtiments d'Embraer seront ainsi voisins de la nouvelle usine de production de pales d'hélicoptères d'Airbus Helicopters.

Quelques chiffres

- 4 000 m² hangar avion
- 3 000 m² : ateliers de maintenance
- 1 500 m² bureaux
- 7 500 m² aires de stationnement d'avions

La Tangentielle Nord à Dugny : les travaux avancent

Dès 2017, la Tangentielle Nord desservira la commune de Dugny en gare de Dugny-La Courneuve nouvellement créée.

Quelques chiffres

- Une rame toutes les 5 min en heure de pointe
- Epinay → Le Bourget : 15 min
- Dugny → Le Bourget : 3 min



Santé

Un CMS rénové pour la rentrée

Nouvelle entrée, peinture, réfection... rénové cet été pour accueillir dans de meilleures conditions les patients, le Centre Municipal de Santé apporte un service médical de proximité précieux aux Dugnysiens. Il vous accueille du lundi au samedi sur rendez-vous et pour vos examens médicaux.



Le CMS pratique le Tiers payant et les patients ont la possibilité de choisir l'un des médecins généralistes du CMS comme médecin traitant.

Il travaille en réseau avec les hôpitaux et plusieurs réseaux de santé et le centre

médico-psychologique. Outre son activité à destination des patients, le CMS est un centre de formation interuniversitaire pour les étudiants en médecine (5^e à 9^e année) des universités Paris 7 et Paris 13.

Le CMS en bref

- 5 médecins généralistes
- 2 gynécologues
- 1 ophtalmologiste
- 1 O.R.L.
- 1 phlébologue
- 1 rhumatologue
- 1 neurologue
- 1 diététicienne nutritionniste
- 2 chirurgiens dentistes
- 2 radiologues
- 2 échographistes
- 2 kinésithérapeutes
- Soins infirmiers au CMS ou à domicile
- Prélèvements de laboratoire

Infos

Centre Municipal de Santé
8 rue Neibecker
93440 Dugny
01 49 92 66 33

à venir

Le dernier trimestre 2015 sera l'occasion de mener plusieurs actions de prévention en direction de la population dugnytienne.

Le café des parents reprend !

Le café des parents est un lieu de rencontre et d'échange autour de la parentalité. Les parents peuvent s'y rencontrer autour d'un café pour partager leurs expériences, leurs angoisses mais aussi leurs petites astuces et ainsi mieux vivre leurs expériences de parents.

Le groupe de parole est animé par des professionnels formés à l'écoute, à la relation d'aide et à l'accompagnement.

Lancé l'an dernier à la PMI et au Pôle de services du Pont-Yblon, le café des parents reprend son activité le **mercredi 14 octobre 2015** à la médiathèque pour le centre ville et au Pôle de services pour le Pont-Yblon.

Tous les 2^{èmes} mercredis du mois hors vacances scolaires.

- Au pôle de services
Pont-Yblon, de 9h30 à 11h30
- A la salle de la médiathèque
(1^{er} étage), de 13h30 à 15h30

Contact

Pôle de services - Pont-Yblon
18, résidence du Pont-Yblon
01 49 34 10 27

La médiathèque Anne Frank :
Av. Ambroise Croizat
01 49 34 11 54

Le Centre Municipal de Santé en chiffres* :

- **59 962** actes
- **19 867** actes de médecine générale dont 1 681 actes au Pont-Yblon.
- **10 419** actes de médecine spécialisée.
- **3 280** actes de radiologie et d'échographie.
- **3 737** actes de chirurgie dentaire et d'orthodontie.
- **4 650** actes de kinésithérapie.
- **17 508** actes infirmiers au centre ou à domicile dont 4 973 en laboratoire.
- **501** vaccins

* chiffres du 25/08/2014 au 24/08/2015

80% des Dugnysiens ont eu recours aux services du CMS en 2014

Aides contre le Sida

Dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le Sida du 1^{er} décembre, la ville de Dugny organisera une action de sensibilisation au sein du Centre Municipal de Santé (CMS) avec l'intervention de l'association Aides 93.

Information au dépistage organisé du cancer du sein

A l'occasion d'Octobre rose, campagne de sensibilisation au cancer du sein, un médecin du Centre Municipal de Santé (CMS) et le Comité départemental des

cancers du 93 (CDC 93) interviendront au CMS le vendredi 16 octobre de 13h30 à 17h et au Pôle de services du Pont-Yblon le vendredi 23 octobre de 13h30 à 17h afin d'informer les habitantes et leur proposer des actions de dépistage pour les sensibiliser au dépistage organisé du cancer du sein.



Le saviez-vous ?

Un service de vaccination gratuit est proposé au CMS tous les mercredis de 13h30 à 14h30 pour les adultes et les enfants à partir de 6 ans. Les principaux vaccins sont fournis.

Un service de vaccination gratuit est également proposé aux 0-6 ans à la PMI.

Centre de planification familiale gratuit

Des consultations gratuites de planification familiale sont proposées au CMS et à la PMI. Contraception, suivi gynécologique, dépistage d'IST : femmes et jeunes peuvent en bénéficier sous couvert d'anonymat.

Renseignements : 01 49 92 66 34

Permanence CAF sur rendez-vous :

M^{me} Clément (assistante sociale) : les mercredis après-midi de 14h45 à 16h45.

Nouvelles consultations

En collaboration avec le CSAPA de la Courneuve, le CMS propose désormais des consultations de tabacologie pour aider au sevrage tabagique et d'alcoologie pour aider lors de consommations problématiques d'alcool les mardis matin sur rendez-vous.

Actions de sensibilisation autour de l'égalité homme/femme et des violences faites aux femmes

L'Atelier Santé Ville organise la projection du film britannique « We want sex equality » de Nigel Cole, retraçant le combat d'un groupe d'ouvrières de Ford pour obtenir l'égalité de salaire avec les hommes, le mercredi 18 novembre à 15h salle Henri Salvador.

Le 3 octobre, c'est la fête de la santé

Le samedi 3 octobre, la première édition de la fête de la santé aura lieu parvis Edith Piaf. L'occasion pour les Dugnysiens de mieux connaître les services de santé existant dans leur ville, de s'informer et de devenir acteurs de leur santé.

En pratique

**Samedi 3 octobre
de 11h à 17h**

Parvis Edith Piaf

VILLE DE DUGNY
Centre Sap
03
OCT
2015
11h - 17h
Parvis
Edith Piaf
De nombreux
lots à gagner !!!
ENTRÉE GRATUITE
Accès aux soins
Accès aux droits
Prévention santé

Un parcours santé sera mis en place tout au long de la journée. Il permettra d'informer et de sensibiliser les habitants sur l'accès aux soins, aux droits et à la prévention santé. Dès leur arrivée, les visiteurs pourront se procurer un passeport santé qui sera tamponné lors des passages sur les différents stands. Les visiteurs ayant validé leur passeport santé se verront attribuer des lots.

En fonction de son âge, chaque visiteur sera invité à se rendre sur les stands les

plus adaptés à ses besoins. Les visiteurs pourront ainsi s'informer mais aussi bénéficier d'actions de dépistage (MST, test de la vue...). Les personnes le souhaitant pourront faire un bilan de santé au Centre Municipal de Santé (mesure de la tension, poids, tour de taille). Par ailleurs, cette journée permettra aux Dugnysiens de mieux connaître les associations et les structures médicales existant sur le territoire, notamment le Centre Municipal de Santé qu'ils pourront

visiter. Diverses animations seront également proposées, notamment un parcours de motricité pour les 2/3 ans, un parcours d'activité physique pour les adolescents et les adultes, un jeu autour de l'équilibre alimentaire, un autre portant sur la santé bucco-dentaire, une animation mêlant sport et diététique...

Culture

Rock, énergie, bonne humeur : la recette d'un concert réussi par Louis Bertignac



Samedi 13 juin, Louis Bertignac était en concert à la salle Henri Salvador de Dugny. Deux heures durant, il s'est donné corps et voix à un public en délire. A l'issue du concert, l'artiste est revenu sur cette soirée que les Dugnysiens ne sont pas près d'oublier.

La tournée de votre album «Suis-moi» a débuté il y a huit mois. Comment la vivez-vous ?

Ce n'est que du plaisir. Il faut dire que je ne vis pas cela vraiment comme une tournée. En effet, l'espacement des dates évite la fatigue. Et puisque je joue seulement une ou deux fois par semaine, je peux faire autre chose le reste du temps. Bien sûr, je prépare des chansons de mon prochain album et je travaille un peu mais je peux aussi m'amuser, faire du jardinage, jouer au ping pong, regarder le foot à télé, faire de la musique avec des amis...

Quelles sont les chansons de l'album qui vous tiennent le plus à cœur ?

Cela dépend des jours mais j'adore les chansons qui parlent de ma guitare comme «Qui a vu ma guitare ?» ou «Confidences de ma Junior». D'une manière générale, j'aime bien les chansons rapides. En ce moment, j'ai envie de faire du rock, du rock, du rock !

Ce soir, vous avez joué avec votre fameuse Gibson SG Junior...

Oui, elle est toujours là avec moi. Bien sûr, elle a eu des accidents, elle s'est

cassée le manche plusieurs fois. Il y a du recollage dans l'air... mais au fond, elle ne s'use pas. Finalement, ce n'est qu'un morceau de bois avec des cordes !

Vous avez été jury de l'émission «The voice». Qu'avez-vous appris de cette expérience ?

Cette expérience m'a vraiment beaucoup appris, notamment à être à l'aise devant des caméras. J'ai eu affaire à une équipe très professionnelle et j'ai fait de formidables rencontres. D'ailleurs, Marlène Schaff, une des chanteuses de l'émission, est devenue ma coach vocal ! Et puis, trois gars et une fille, ça m'a un peu rappelé l'esprit Téléphone...

Justement, le groupe Téléphone s'est arrêté il y a presque 30 ans. Que reste-t-il de cette aventure ?

Avec Jean-Louis Aubert, nous sommes restés très potes et avons de super souvenirs. Téléphone, c'est une très belle histoire, je n'en garde que de beaux moments. Dès que ça a commencé à être moins bien, on a arrêté. On ne regrette ni de l'avoir fait ni d'avoir arrêté. Et musicalement, nous avons plein de chansons sur lesquelles nous pouvons nous reposer, comme le public a pu le constater ce soir. Mais avec Jean-Louis Aubert, nous préférons nous retrouver

chez nous plutôt que sur scène car nous voulons éviter les rumeurs de reformation qui ne sont pas du tout à l'ordre du jour.

Avant un concert, comment vous préparez-vous ?

Je ne me prépare pas vraiment. On ne peut pas dire que j'ai le trac même s'il y a toujours une vague angoisse. Ce que je n'aime pas, c'est que ça traîne. Quand c'est l'heure, c'est l'heure !

Qu'avez-vous pensé du concert de ce soir ?

J'ai un groupe formidable et j'ai trouvé que le public était très bon. Il a fallu que je lui demande de se lever mais une fois debout, le courant est parfaitement passé et je pense que sur scène comme dans la salle, tout le monde a passé une excellente soirée. Que demander de plus ?

“SORTIR

à Dugny.....



Vendredi 2 octobre
THÉÂTRE

"Pas folle les guêpes"
avec Danielle Evenou
et Sonia Dubois

Tarif plein : 10€
Tarif réduit : 6€

➡ 20h30

salle Henri Salvador

☎ 01 49 92 66 02

➡ 17h • Auditorium
☎ 01 41 57 20 21

Dimanche 15 novembre
COURSE DES 3 CÔTES

Gratuit

➡ départ à 10h
stade Alain Mimoun

☎ 01 41 69 10 80

Samedi 3 octobre
FÊTE DE LA SANTÉ

Gratuit

➡ de 11h à 17h

Parvis Edith Piaf

☎ 01 49 92 66 11

Dimanche 29 novembre
FOIRE AUX JOUETS

Droit de place 6€

➡ à partir de 9h
salle Henri Salvador

☎ 01 49 92 66 02

Vendredi 9 octobre
CONCERT GOURMANDISES
CHORALE «ECLATS DE
VOIX DU BOURGET»

➡ 20h • Auditorium

☎ 01 41 57 20 21

Mercredi 2 décembre
" COUSINE MACPAD'AIR "

Spectacle sur le
développement durable

Gratuit

➡ 15h

salle Henri Salvador

☎ 01 49 92 66 02

Samedi 7 novembre
CONFÉRENCE JAZZ
avec Christelle DENIS
et son trio

Gratuit

4 et 5 décembre
TELETHON

☎ 01 41 69 10 80

Vendredi 11 décembre
LANCEMENT DES
ILLUMINATIONS DE NOËL

suivi d'un spectacle
pyrotechnique "Le Père
Noël dort"

➡ 18h30

Parvis Edith Piaf

☎ 01 49 92 66 02

Samedi 5 décembre
SPECTACLE DE
"KAMEL, LE MAGICIEN"

Tarif plein : 10€

Tarif réduit : 6€

➡ 20h30

salle Henri Salvador

☎ 01 49 92 66 02

Vendredi 11 décembre
CONCERT DE NOËL

Gratuit

➡ 19h30 • H. Salvador

☎ 01 41 57 20 21

Médiathèque Anne Frank

Espace Victor Hugo, av. Ambroise Croizat
01 49 34 11 54

Horaires :

- Mardi : 14h30-19h
- Mercredi : 10h-12h et 13h30-18h
- Vendredi : 14h30-18h
- Samedi : 10h-12h30 et 14h-17h

Dugny fait son cirque !

La compagnie SHAM, qui proposait déjà régulièrement des stages et des spectacles de cirque dans les différents quartiers de la ville, vient d'ouvrir une école de cirque à Dugny. Une chance pour les enfants qui peuvent s'ouvrir à une discipline à la fois sportive, culturelle et surtout très ludique.



Des stages d'initiation au cirque ont été proposés par la ville dans les différents quartiers.

La compagnie SHAM existe depuis 2006. Son credo : développer les arts de la rue et de la piste à destination d'un public familial. Elle crée ses propres spectacles et les diffuse dans toute la France ainsi qu'à l'étranger. D'abord implantée au Bourget où elle proposait gratuitement des spectacles de cirque en plein air dans les différents quartiers de la ville, la compagnie SHAM a été soutenue par la ville du Bourget et la Fondation Aéroports de Paris pour faire fabriquer puis installer au centre ville un chapiteau. Ce chapiteau, la compagnie le déplace dans les villes où elle intervient, en particulier à Dugny comme ce fut le cas lors des vacances de printemps 2015 au stade Alain Mimoun. Avec ou sans chapiteau, la compagnie propose régulièrement à Dugny depuis 2012 des séances avec les enfants ainsi que

des spectacles pour petits et grands. « *Nous utilisons notre savoir-faire en matière de spectacle de proximité pour jouer dans les quartiers et organiser des initiations artistiques gratuites* », explique Serge Hamon, fondateur de la compagnie à laquelle il a donné bien plus que ses initiales.

Une présence renforcée à Dugny

Depuis ses premières interventions à Dugny, SHAM n'a cessé d'accroître sa présence sur le territoire en proposant régulièrement des séances destinées aux enfants et des spectacles gratuits dans les différents quartiers de la ville. Au printemps dernier, la compagnie a également collaboré avec les conservatoires de Dugny et du Bourget afin de créer un spectacle sous chapiteau

SHAM fait école à Dugny

Dugny, dans les salles David Douillet, une école de cirque pour les enfants de 3 à 12 ans. Une présence tout au long de l'année qui s'ajoute aux autres activités que la compagnie continue de proposer dans la ville. Ainsi, SHAM était présente le 18 septembre dernier au Pont-Yblon. En fin d'année, dans le cadre de la grande conférence mondiale sur le climat (COP21) qui se tiendra au parc des expositions de Paris Le Bourget, elle interviendra sur les villes de la CAAB en proposant différentes actions mêlant théâtre forain, cirque et arts plastiques en partenariat avec des écoles, des centres de loisirs et des habitants.

Infos

Ecole de cirque

10 av Francis de Pressensé
93350 LE BOURGET

Contact : Serge Hamon
06 60 82 41 89

avec de jeunes musiciens. Et le 3 juin 2015 était encore placé sous le signe du cirque. Cette fois, c'est au quartier du Moulin que les habitants ont pu découvrir Chills, un des spectacles proposés dans le cadre du festival « Les Surprenants » organisé du 1^{er} au 5 juillet sur les trois communes de la CAAB.

Au total, ce sont neuf spectacles gratuits qui ont été donnés en cinq jours sur les trois communes. Un moment mémorable pour les 1500 spectateurs qui y ont assisté.

La culture en vadrouille à Dugny

Du 22 au 30 juin, la culture est venue à la rencontre des habitants des différents quartiers de Dugny. Contes, cirque, musique, quiz, arts plastiques... Il y en avait pour tous les publics !

En juin avait lieu la première édition de l'opération « Culture en vadrouille ». Son objectif : amener la culture aux habitants, leur faire découvrir de nouvelles pratiques artistiques et culturelles et leur donner envie de fréquenter plus souvent les lieux culturels de la ville. Une invitation à un voyage culturel et artistique à domicile en cinq étapes thématiques déclinées au travers d'interventions portées par différents intervenants de la ville : la médiathèque, le conservatoire, l'intervenant arts plastiques de la ville et la compagnie de cirque SHAM.

Après le tour du monde proposé au Pont-Yblon lundi 22 juin, c'est le thème de la danse qui a animé le quartier Thorez mardi 23 juin avec des quiz, un atelier d'origami, un atelier d'initiation au chant et la fabrication d'instruments. Puis c'était au tour du quartier Langevin d'entrer en piste avec du cirque et de la magie le lundi 29 juin. Mardi 30 juin, les « monstres » se sont installés au quartier du Moulin où s'est achevé ce voyage riche en découvertes.



Un voyage culturel à travers la musique.

Expression libre

En application de l'article L.2121-27-1 du Code Général des Collectivités Territoriales, cette page est destinée à la libre expression politique des élus municipaux. La rédaction décline toute responsabilité sur la teneur des propos tenus.

IMPÔTS : LE MATRAQUAGE SOCIALISTE SE POURSUIT !

À votre retour de congés, vous avez eu, pour beaucoup, la mauvaise surprise de découvrir votre imposition sur le revenu. Malgré les promesses électoralistes du Président de la République, le matraquage fiscal ne s'arrête pas.

Contre tant d'engagements, la gauche continue de s'en prendre aux Français : hausse des impôts, fin de l'universalité des allocations familiales, fin de la défiscalisation des heures supplémentaires...

Dans les villes, nous devons aussi compter avec la décision du gouvernement de baisser les dotations de l'État aux collectivités. N'étant pas capables d'assumer des réformes courageuses, les socialistes préfèrent donc s'en prendre aux communes.

Vous le savez, à la différence du gouvernement, nous continuons de travailler pour vous et la stratégie de notre équipe a permis de ne pas augmenter vos impôts municipaux cette année.

Pour ne pas les augmenter, des efforts sont nécessaires à tous les niveaux, mais nous pouvons vous assurer que nos décisions resteront fidèles à nos ambitions et respecteront chacun.

Ensemble, nous continuerons de travailler avec détermination pour faire de Dugny une réussite.

Le groupe « Pour DUGNY, continuons ensemble » avec André VEYSSIÈRE

CONCERTATION POUR NOTRE PARC : LE DÉPARTEMENT PREND LES CHOSES EN MAIN

Alors que le débat sur le Parc Georges Valbon a fait rage, y compris au sein du Conseil Municipal de notre ville, c'est l'autorité compétente propriétaire des terrains qui a pris ses responsabilités en organisant en ce moment une large concertation sur son avenir.

Objectif annoncé : proposer à tous les acteurs de cette concertation d'imaginer le Parc de demain, ses nouvelles entrées possibles, l'introduction éventuelle d'équipements de loisirs et de culture, les manières de relier le Parc à la ville,...

Nous ne pouvons qu'espérer que la municipalité entrera pleinement dans le cadre de cette concertation large sans à priori ni blocage politicien. L'avenir du Parc Georges Valbon doit être décidé par tous les habitants des villes bordant le Parc, coordonnées par le Conseil Départemental. Nous incitons donc toutes les Dugnysiennes et tous les Dugnysiens à donner leur avis et participer sur le site www.seine-saint-denis.fr

Vos élus sont à votre écoute, notre bureau change de lieu, vous pourrez désormais nous rencontrer dans le local situé à gauche du tennis. Nous profitons de cette diffusion pour souhaiter une bonne rentrée scolaire à tous nos écoliers, collégiens et lycéens.

Janine LOPEZ, Faouzy GUELLIL, Sarah BOUZID, Robert ANDRE
Groupe des élus socialistes

QUE PERSONNE NE TOUCHE AU PARC !

Une opération immobilière « monstrueuse »

Rappelons ce qui est prévu :

- 80 à 110 ha pris sur le Parc Georges Valbon : 1/4 de sa surface,

- 200 immeubles d'une vingtaine d'étages répartis sur Stains, Saint-Denis, La Courneuve, Dugny, Garges-lès-Gonesse,

Comment accepter sur le Parc une opération qui représente 6 fois la cité des 4000 à La Courneuve, déjà imposée par l'Etat à l'époque ?

Il faut du logement, mais de nombreuses communes (comme Le Raincy) refusent de construire. Quelle solidarité !

Les élus Front de Gauche refusent le bétonnage

Nous avons dit au Conseil Municipal : « Vous avez fait voter, Monsieur le Maire, une motion de soutien au projet "Central Park" le 2 décembre 2014. Alors que nous, élus Front de Gauche, nous vous demandions le report du dossier pour avoir un vrai débat (y compris public) et que nous refusions de participer au vote, votre majorité de droite avec le groupe socialiste avez, comme unis par le même intérêt, voté POUR. »

Maintenant, certains disent que le projet est abandonné. C'EST FAUX !

M^{me} Marie-George BUFFET, députée, ancienne ministre a interrogé M. Manuel VALLS, Premier ministre, qui lui répond le 16 juillet 2015 : « Je souhaite vous confirmer que notre objectif, dans le respect de l'enveloppe du parc, est d'aménager en partie ses franges... Et si, en accord avec les communes, du foncier est mobilisé à l'intérieur du Parc, ceci devra s'accompagner d'une compensation... » (!!)

La mobilisation des habitants peut faire annuler le projet. Avec le « Collectif pour la défense et l'extension du parc », nous disons :

Pas un seul m² de béton dans le parc !

Michel DELPLACE, Annie CHASTAGNOL, France BOULAY,
Conseillers municipaux
Front de Gauche

Sécurité

Je circule librement, et vous ?

Dugnysiens et professionnels, demandez votre carte de circulation !

Une carte résident et professionnelle (petite entreprise) est mise à disposition gratuitement pour les Dugnysiens afin de leur permettre de circuler plus aisément lors des événements organisés à Dugny ou à proximité (fête de l'humanité, COP21, salon de l'aéronautique, etc.).

Cette carte permettra dorénavant de pouvoir être identifié par les différents services de police et de gendarmerie pendant les manifestations et permettra aux riverains et aux professionnels de la ville de pouvoir accéder librement à la commune de Dugny sans devoir passer au poste et récupérer des laissez passer pour chaque manifestation.

Plastifiée et de la taille d'une carte bancaire, elle devra être insérée dans

un étui transparent adhésif à coller sur le pare-brise. Elle est valable 2 ans.

La carte est identifiée par l'immatriculation du véhicule et ne pourra pas être apposée sur un véhicule différent.

Pour obtenir une carte, chaque riverain ou professionnel devra se munir de sa carte grise, d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (ou kbis) afin de valider les éléments qui ont déjà été recueillis

préalablement pour le salon de l'aéronautique.

Les personnes ne pouvant se déplacer en raison de leurs horaires professionnels peuvent transmettre leurs justificatifs à une autre personne afin d'établir la carte.

Cette carte ne pourra pas être délivrée pour les véhicules de prêt ou les familles ne résidant pas sur la commune.



VILLE DE DUGNY
Seine-Saint-Denis

Je circule LIBREMENT et vous ?



**Carte résident
et professionnelle**

C'est GRATUIT !

Pièces à fournir :

- Justificatif de domicile
- Carte d'identité
- Carte grise du véhicule

Délivrée par la POLICE MUNICIPALE
12 av. Ambroise Croizat
01 43 11 32 60

Horaires d'ouverture au public :
9h -12h / 13h30 -17h30

Où retirer votre carte ?

POLICE MUNICIPALE

12 avenue Ambroise Croizat

01 43 11 32 60

Horaires d'ouverture

9h-12h / 14h-17h30

**Permanence le samedi 21
novembre de 9h à 12h**

Pièces à fournir

- Justificatif de domicile
- Carte d'identité
- Carte grise du véhicule

Carnet Naissances



Du 6 avril 2015 au 2 septembre 2015

• CIURAR GUTI Victoria, Maria 06/04/15 • CHERGUI Ayden 11/04/2015 • BELARBI Nour, Sirah 25/04/2015 • SAO Abdoul 25/04/2015 • SEKHARA Anes 25/04/2015 • EL MIR Mohamed-Amine 26/04/2015 • BOUZIANI Rami 27/04/2015 • RAFFOUX Enalya, Kessy, Alyona 28/04/2015 • KADI Hanya 30/04/2015 • GOUPIL Shana, Audrey, Alexandra 01/05/2015 • LALANNE Finn, André 01/05/2015 • BELLEVILLE Vita, Giulia, Milla 08/05/2015 • LEMEUNIER Chloé, Nadia, Emma 09/05/2015 • LEMEUNIER Emma, Gisèle, Chloé 09/05/2015 • BAVOUEZA GUINOT Agnès, Victoire, Grâce 10/05/2015 • MZEMBABA Medina 12/05/2015 • BRKIC Lena, Tatjana 13/05/2015 • DUFÉAL RIMETZ Maysson, Lucas, Mickael 13/05/2015 • DUFRENNE Julian, Hakim, Anthony, Adriano 15/05/2015 • JABIR Samy 15/05/2015 • RATHTHINASINGAM Abisana 19/05/2015 • M'BOKO MAKOUA Hanielle, Claude 22/05/2015 • KHEDHER Ilyana, Shaïneza 28/05/2015 • CHEKOUFI Wissal 30/05/2015 • DURAN Jahyan, Robert 02/06/2015 • RAHAL Soufiane 02/06/2015 • ABATI Lindsay, Gladys 03/06/2015 • BARLAGNE Wilane, Guihem 03/06/2015 • RYZ GUERINGER Noélie, Cassandre, Lou 03/06/2015 • BOUNGOU-M LOUMBI Jharenn, Marcel 06/06/2015 • ALAYA Rim 07/06/2015 • MAGANO Hugo 07/06/2015 • ALLOUT Mohand, Akli 09/06/2015 • PAUL Thalia, Maïra 16/06/2015 • MOHAMED Safa, Mariam 18/06/2015 • DHIMEL Daoud 22/06/2015 • BIJAOUANE Aaliyah 25/06/2015 • SAÏDI Alia 25/06/2015 • TOURE Mariam 27/06/2015 • BOUTGAROUT Jallila, Marwa 28/06/2015 • MEHIBIK Badis 28/06/2015 • CLEON Maxime, Joël 01/07/2015 • KANLIGÖL Emir 01/07/2015 • BANGA Manar, Nassyria 05/07/2015 • SIRAT Aylin 06/07/2015 • BELHAJ Amir 09/07/2015 • AROUA Meynel 11/07/2015 • MEDJEK Inès 11/07/2015 • MBENGO TRAORE Éva 12/07/2015 • BELLA Kamil, Yasin 14/07/2015 • IZEM Zyan 21/07/2015 • SRAÏDI Nessya, Cherifa, Malika, Safia 21/07/2015 • FERAH Naylan, Kaddour 22/07/2015 • TALHAOUI Neyla 24/07/2015 • AOUACHRIA Alia, Drahomira, Fatima 25/07/2015 • HAND OUALI Assia 26/07/2015 • LACARIN Taïs 28/07/2015 • COLOMB Alistair, Patrick, Luc 29/07/2015 • KECHIDA Yahia, Mouad 30/07/2015 • BEN HOUMANI Imran 31/07/2015 • TOURÉ Malik, Sadialiou 31/07/2015 • JOACHAS Evan, Gabriel, Rosan 05/08/2015 • DOUMBIA Jennah, Maryam 07/08/2015 • ATMANE Soukaina 10/08/2015 • PIZZAGALLI Elisa, Charline, Elisabeth 13/08/2015 • ZEDINI Yasmine, Halima 19/08/2015 • NAJJAR Firas 20/08/2015 • SIDIEU-VEUT Wedna 27/08/2015 • DJAÏL Dylan 29/08/2015 • SORE Neyla, Mariam 30/08/2015 • BEROUK Farès 31/08/2015 • BEN YAALA Aymen 02/09/2015.

Mariages



- BOUREL Erwan et CAPRIA Gisèle 27/05/2015
- FTITA Morad et BORDJI Hanane 30/05/2015
- ZABOURI Sid Ali et SOUAR Amina 30/05/2015
- CAJAZZO Emile, Thierry et FALLAHI Nadia 06/06/2015
- BELMOKHTAR Abdelkader et MAHMOUDI Sonia 08/07/2015
- LOUSSASA Aurélien Férié et CARDENAS Isabelle 18/07/2015
- OXIMA Darlin et LUNDY Judith 25/07/2015
- DESOUS Yoann et GEERTS Nina 22/08/2015

Décès



- DELAPLACE Jacqueline, Raymonde 03/05/2015
- BESANÇON épouse SEMERY Christiane, Huguette 01/06/2015
- TRACA Robert, Georges 12/06/2015
- FLAHUTEZ Jean, Pierre 15/06/2015
- BOURCIER épouse LELIEPVRE Isabelle, Ghislaine 18/06/2015
- BAUDE Claude, Alain 01/08/2015
- LE GUERN René, Denis 05/08/2015
- ANNASAMY épouse SITHAMPARAPILLAI Pushparany 05/08/2015
- BAILLON MORZADEC Leïana, Lilya, Annie 07/08/2015
- LALANNE Liam, Rafael 18/08/2015
- CAPELIER Gérard, Ernest 22/08/2015

Pharmacies de garde

Liste complète disponible sur www.ville-dugny.fr

OCTOBRE 2015

Dimanche 4 octobre
PHARMACIE CENTRALE
64 avenue Louis Aragon
93000 BOBIGNY - 01 48 30 38 09

Dimanche 11 octobre
PHARMACIE NIGELLE
144 rue Roger Salengro
93700 DRANCY - 01 48 30 24 74

Dimanche 18 octobre
PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE
19 rue Miriam Makeba
93000 BOBIGNY - 01 48 30 30 81

Dimanche 25 octobre
PHARMACIE PRINCIPALE
160 avenue Henri Barbusse
93700 DRANCY - 01 48 30 01 95

NOVEMBRE 2015

Dimanche 1^{er} novembre
PHARMACIE CENTRALE
64 avenue Louis Aragon
93000 BOBIGNY - 01 48 30 38 09

Dimanche 8 novembre
PHARMACIE NIGELLE
144 rue Roger Salengro
93700 DRANCY - 01 48 30 24 74

Mercredi 11 novembre
PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE
19 rue Miriam Makeba
93000 BOBIGNY - 01 48 30 30 81

Dimanche 15 novembre
PHARMACIE PRINCIPALE
160 avenue Henri Barbusse
93700 DRANCY - 01 48 30 01 95

Dimanche 22 novembre
PHARMACIE CENTRALE
64 avenue Louis Aragon
93000 BOBIGNY - 01 48 30 38 09

Dimanche 29 novembre
PHARMACIE NIGELLE
144 rue Roger Salengro
93700 DRANCY - 01 48 30 24 74

Entre voisins

Barbecues : respectez les règles



En général, l'utilisation occasionnelle d'un barbecue n'est pas considérée comme un trouble anormal de voisinage. Cependant, une utilisation fréquente d'un barbecue sur de longues durées peut être considérée comme une nuisance par la justice. Ainsi, le voisin qui subirait ce dommage pourrait demander des dommages et intérêts devant un tribunal.

De plus, un barbecue peut causer certains dommages aux propriétés voisines : noircissement de la façade causé par la fumée, projection de cendres... De ce fait, l'utilisation du barbecue doit rester occasionnelle.

Déjection canines



Les déjections canines sont interdites sur les voies publiques, les trottoirs, les espaces verts publics, les espaces des jeux publics pour enfants et ce par mesure d'hygiène publique.

Tout propriétaire ou possesseur de chien est tenu de procéder immédiatement par tout moyen approprié au ramassage des déjections canines sur toute ou partie du domaine public communal.

En cas de non respect de l'interdiction, l'infraction est passible d'une contravention de 1^{ère} classe (35 euros), conformément à l'arrêté municipal n°2011-19.

Interdiction de camper sur le territoire



L'occupation du domaine public, dans le cadre du camping et du caravanning pratiqués isolément est interdit sur l'ensemble de la commune pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de salubrité publique, comme le précise l'arrêté municipal n°2012-107.

Elections régionales : pensez-y !

Les élections régionales se dérouleront les 6 et 13 décembre 2015.



Elles permettront d'élire les conseillers régionaux des régions dont le périmètre a été modifié en début d'année 2015 et qui sont désormais au nombre de 13 en métropole (contre 22 auparavant).

Le périmètre de la région Ile-de-France reste inchangé. Au total, les habitants de la région devront élire 209 conseillers régionaux, dont 29 en Seine-Saint-Denis. Pour élire leurs conseillers, les Dugnysiens doivent être inscrits sur les listes électorales. Début juillet, le Parlement a

prolongé jusqu'au 30 septembre l'inscription sur les listes électorales qui n'est habituellement renouvelée qu'une fois par an.

Après les élections départementales de mars, il s'agit du dernier scrutin sur l'ensemble du territoire avant l'élection présidentielle du printemps 2017.

Petit rappel

Payez en ligne !

La Direction générale des Finances publiques modernise et harmonise le recouvrement spontané des recettes publiques.

Il vous est désormais possible de payer en ligne toutes les sommes dont vous êtes redevables :

- L'impôt sur le revenu, la taxe d'habitation et la taxe foncière sur www.impots.gouv.fr
- Les timbres passeport sur www.timbres.impots.gouv.fr
- Les amendes sur www.amendes.gouv.fr et sur l'application mobile Amendes.gouv



Application mobile

Simple, pratique
et gratuite

flashez moi !



Téléchargez moi !



MIROIR MAGIQUE ! & KLM PRODUCTIONS PRÉSENTENT

KAMEL

LE MAGICIEN



« TRIOMPHE SUR SCÈNE »
PARIS MATCH

« BLUFFANT »
TÉLÉRAMA

« UN VRAIS SUCCÈS »
À NOUS PARIS

« KAMEL EST MAGIQUE »
LE PARISIEN

« LE MEILLEUR
PRESTIDIGITATEUR
FRANÇAIS »
MÉTRONEWS

EN
LIVE!

A DUGNY
SAMEDI 5 DECEMBRE 2015

20H30

HENRI SALVADOR
PARVIS EDITH PIAF

TARIF PLEIN : 10 €

TARIF REDUIT : 6 €

Licence d'entrepreneur du spectacle : 3-1049477



kamellemagicien



kamellemagicien



@kamelmagicien

WWW.KAMELLEMAGICIEN.COM



VILLE DE DUGNY
Seine-Saint-Denis